

# Mount Hood Farmers Market

## Manual del Vendedor 2025



### Dirección Postal

AntFarm  
39140 Proctor Boulevard  
Sandy, Oregon 97055

### Dirección del Mercado

AntFarm Outdoor Building  
38600 Proctor Boulevard  
Sandy, Oregon 97055

### Información de Contacto

Encargada del Mount Hood Farmers Market: Jenny Rippey  
(503) 482-9358 - [mhfm@antfarmyouthservices.com](mailto:mhfm@antfarmyouthservices.com)

El Mount Hood Farmers Market está patrocinado por AntFarm Youth Services  
<http://antfarmyouthservices.com>

# I. Resumen de Información del Mount Hood Farmers Market

## Temporada del Mercado

El Mercado de Agricultores de Mount Hood abrirá para la temporada 2025 el **16 de Mayo de 2025** y se extenderá hasta el **17 de Octubre de 2025**. Únase a nosotros **todos los viernes de 2:00 PM a 7:00 PM** para disfrutar de productos frescos, artículos hechos a mano, deliciosas comidas y entretenimiento en vivo, todo mientras apoya a nuestra comunidad local. ¡Esperamos verlos en el mercado!

## Ubicación del Mercado

El Mount Hood Farmers Market se llevará a cabo en el AntFarm Outdoor Building, 38600 Proctor Boulevard, Sandy, Oregon (ubicado entre Dairy Queen y la tienda Big Apple). Hay entradas desde ambos Proctor y Pioneer Boulevards.

## Productos del Mercado

¡Estamos emocionados de conectarnos con nuestra comunidad local de agricultores, artistas, vendedores de comida y animadores! El Mount Hood Farmers Market ofrece una increíble variedad de:

- **Productos Frescos y Agrícolas:** Productos cultivados y cosechados localmente en granjas cercanas.
- **Comidas Deliciosas:** Creaciones culinarias caseras hechas con ingredientes de calidad.
- **Productos Artesanales:** Artículos únicos y hechos a mano por talentosos artistas locales.
- **Entretenimiento en Vivo:** Presentamos atractivos para mejorar su experiencia en el mercado.

Todos los productos que se presentan en el mercado están orgullosamente hechos a mano, cultivados o producidos localmente, lo que garantiza la autenticidad y la calidad. ¡Estamos ansiosos por celebrar y apoyar con ustedes a nuestra vibrante comunidad local!

## Tarifas de Mercado

- **Tarifa Semanal:** \$ 25, a pagar el día del mercado antes de las 3:00 p.m. en el puesto de información de AntFarm.
- **Métodos de Pago:** Se acepta efectivo, tarjeta o cheques (a nombre de AntFarm).
- **Opción de Pago Mensual:** \$75 por mes.
- **Pago de Temporada Completa:** \$425 por toda la temporada de mercado.

Se anima a los proveedores a elegir el plan de pago que mejor se adapte a sus necesidades, asegurando pagos puntuales para mantener la reserva de su puesto.

## II. Patrocinio de AntFarm

El Mount Hood Farmers Market está orgullosamente patrocinado por **AntFarm Youth & Family Services**, una organización dedicada a fomentar el bienestar y el propósito dentro de la comunidad.

**Visión de AntFarm:** Ver a todas las personas saludables, viviendo con un propósito y siendo un miembro contribuyente a la comunidad.

**Misión de AntFarm:** Crear y conectar una comunidad saludable, con propósito y compasión, brindando experiencias de aprendizaje transformadoras, culturalmente conscientes y adaptadas a las necesidades de jóvenes y familias.

Al apoyar a Mount Hood Farmers Market, está contribuyendo a esta visión y misión, ayudando a cultivar una comunidad local próspera mientras empodera a los jóvenes y las familias para que crezcan y tengan éxito.

## III. Vendedores del Mercado

### Intención Comunitaria

El Mount Hood Farmers Market está diseñado para fomentar un ambiente comunitario positivo que apoye a los agricultores locales, artesanos, artistas y miembros de la comunidad.

Estamos orgullosos de respaldar a los vendedores locales que cultivan, crean y producen sus propios productos, garantizando que todo lo que se ofrece en el mercado refleje el esfuerzo y la creatividad de nuestra comunidad.

Al reunir productos frescos, productos hechos a mano, comidas deliciosas y entretenimiento atractivo, el mercado crea un espacio donde todos pueden conectarse, celebrar y prosperar.

### Productos

El Mount Hood Farmers Market apoya con orgullo una amplia variedad de productos de origen local, incluyendo:

- **Productos Agrícolas:** Frutas, verduras, hierbas, flores cortadas, mariscos, carne, aves, miel, hongos, queso y alimentos procesados.
- **Productos de Origen Animal:** pollos, huevos, conejos, cabras.
- **Artículos de Vivero:** Plantas y árboles.
- **Alimentos y Bebidas Preparados:** Comidas y bebidas listas para comer.
- **Bienes y Servicios :** Artesanías caseras y servicios seleccionados.

Todos los productos deben **cultivarse, criarse, producirse o recolectarse en Oregón o Washington**, lo que garantiza que reflejen el arduo trabajo y la dedicación de nuestra comunidad local.

¡El Mount Hood Farmers Market es su destino para una rica variedad de productos frescos, hechos a mano y producidos localmente!

## Pautas para Productos Cárnicos

- **Cría de Animales:** Todos los productos cárnicos deben provenir de animales criados por el agricultor/productor desde el destete.
- **Requisitos de Procesamiento:** Los animales deben ser sacrificados o procesados en total cumplimiento con todas las ordenanzas y regulaciones de salud.
- **Licencias:** Los vendedores deben tener una **licencia válida de vendedor de carne** para vender productos cárnicos en el mercado.

Estas pautas garantizan la calidad y seguridad de todos los productos cárnicos que se ofrecen en Mount Hood Farmers Market.

## Pautas para Productos de Huevo

- **Propiedad:** Los huevos solo pueden ser vendidos por el dueño de las gallinas que los ponen, de acuerdo con las reglas de la **ODA**.
- **Frescura y Empaque:** Los huevos deben ser frescos y almacenados en recipientes limpios y etiquetados.
- **Almacenamiento:** Los huevos deben mantenerse en hieleras o refrigeradores para mantener la temperatura adecuada.

Estas normas garantizan la seguridad y calidad de los huevos vendidos en el Mount Hood Farmers Market.

## Pautas para Animales Vivos

- **Contención:** Todos los animales vivos deben estar contenidos de forma segura en jaulas o rodeados de cercas.
- **Proximidad a los Alimentos:** Los animales deben mantenerse al menos **a 20 pies** de distancia de cualquier alimento.
- **Cobertura del Suelo:** Se debe colocar una **lona o cubierta adecuada** bajo el corral o jaula para recoger los desechos.
- **Interacción con el Público:** Si el público puede interactuar con los animales, es obligatorio contar con una **estación de lavado de manos**.
- **Pautas Adicionales :** Los vendedores deben consultar al administrador del mercado para conocer cualquier otro requisito sobre animales vivos.

Estas normas garantizan la seguridad, limpieza y cumplimiento en el Mount Hood Farmers Market.

## Directrices de productos para viveros

- **Propagación:** Todos los productos de vivero y plantas deben ser propagados por el proveedor a partir de tapones, semillas, esquejes, bulbos o divisiones de plantas.
- **Contenedores:** Los productos deben venderse en contenedores de guardería estándar, no decorativos.
- **Recipientes no tradicionales:** Cuando se utilizan recipientes no tradicionales (por ejemplo, platos de bonsái, platos suculentos, cestas o jardineras), el valor del recipiente no debe exceder el valor del material vegetal.

Estas pautas garantizan la autenticidad y la calidad de los productos de vivero que se venden en el mercado de agricultores de Mount Hood.

## Directrices de productos de panadería

Todos los productos de panadería vendidos en Mount Hood Farmers Market deben cumplir con los siguientes estándares:

- **Calidad y abastecimiento local:**
  - Los productos deben elaborarse localmente, desde cero, con ingredientes de alta calidad.
  - Se da preferencia a los proveedores que obtienen sus ingredientes localmente.
- **Inocuidad de los alimentos:**
  - Todos los productos deben ser seguros para el consumo y almacenados o exhibidos a temperaturas adecuadas en todo momento.
  - Los proveedores son responsables de garantizar que se sigan las prácticas adecuadas de manipulación de alimentos.
- **Requisitos de licencia:**
  - Los proveedores deben tener una licencia válida del Departamento de Agricultura de Oregón (ODA), según lo exige la ley.
- **Exención de panadería en casa:**
  - Los proveedores que operan bajo la Exención de Panadería en el Hogar pueden vender ciertos productos horneados y artículos de confitería hechos en las cocinas de sus hogares.
  - Las cocinas exentas deben construirse y mantenerse de manera limpia, saludable e higiénica.
  - Se espera que los proveedores cumplan con todas las leyes aplicables que rigen las cocinas exentas y la venta de productos horneados en casa.
  - Para obtener más información sobre la Ley de Horneados Caseros de Oregón, visite [este enlace](#).

Estamos comprometidos a ofrecer productos seguros y de alta calidad en el mercado y apreciamos a los proveedores que priorizan las prácticas locales y sostenibles.

## Pautas de alimentos preparados

- **Ingredientes locales:** Los alimentos preparados deben incorporar ingredientes de origen local siempre que estén disponibles. Se da prioridad a los proveedores que utilizan productos cultivados localmente.
- **Preparación:** Todos los alimentos preparados deben hacerse bajo la supervisión directa del propietario.
- **Abastecimiento de ingredientes:** Los proveedores no están obligados a cultivar o producir las materias primas por sí mismos.
- **Licencias:** Los proveedores deben tener una licencia válida **del Departamento de Agricultura de Oregón (ODA)**.

Estas pautas ayudan a promover alimentos preparados de alta calidad al tiempo que apoyan la agricultura y las empresas locales.

### Directrices de productos de valor añadido

- **Definición:** Los productos de valor agregado son alimentos procesados elaborados con ingredientes cultivados principalmente por el vendedor o comprados a agricultores o productores locales.
- **Abastecimiento de ingredientes:**
  - Los productos deben utilizar principalmente ingredientes cultivados por el proveedor.
  - Si se compran ingredientes adicionales, deben obtenerse de agricultores o productores locales siempre que sea posible.
- **Cumplimiento:**
  - Los proveedores que producen productos de valor agregado bajo las reglas de **Marketing Directo de ODA 2012** deben cumplir con todos los requisitos.
  - Los proveedores deben tener una licencia de **cocina doméstica certificada por ODA** si producen estos productos en una cocina doméstica.

Estas pautas apoyan la agricultura local al tiempo que garantizan productos seguros y de alta calidad con valor agregado en el mercado de agricultores de Mount Hood.

### Productos Artesanales y Pautas de Artesanía

- **Definición:** Los productos artesanales y las artesanías incluyen artículos no alimenticios, no viveros y no productos agrícolas creados por artesanos expertos.
- **Materiales:** Los artículos deben elaborarse con materiales como fibra, arcilla, metal, madera o medios similares, donde las habilidades creativas, manuales o artísticas sean un componente principal del producto final.
- **Requisito hecho a mano:**
  - Todos los artículos artesanales deben ser hechos a mano y no pueden ser producidos en masa.
- **Exclusión de fotografía:** Los productos fotográficos están excluidos de esta categoría.

Estas pautas aseguran que todos los productos artesanales vendidos en Mount Hood Farmers Market reflejen artesanía y creatividad genuinas.

## Pautas para alimentos y bebidas calientes

Los alimentos y bebidas calientes son una parte vital de la creación de una experiencia de mercado vibrante y exitosa. Para garantizar la variedad y la calidad, se aplican las siguientes pautas:

- **Limitaciones de los vendedores:** La Junta del Mercado se reserva el derecho de limitar el número de concesiones de alimentos en el mercado en un momento dado.
- **Opciones saludables:** Se dará preferencia a los vendedores de alimentos que ofrezcan alimentos y bebidas saludables elaborados con ingredientes de origen local.
- **Envío de menú:** Los proveedores deben enviar un menú detallado junto con su solicitud de mercado para su aprobación.

Estos estándares ayudan a mantener una selección diversa y agradable de alimentos y bebidas calientes, al tiempo que apoyan a los agricultores y productores locales.

## Pautas para el carrito de comida

Los carritos de comida son bienvenidos en Mount Hood Farmers Market, pero los vendedores deben obtener la aprobación de la ciudad.

- **Aprobación de la ciudad:** Los vendedores deben comunicarse con la ciudad y completar una **solicitud de uso de suelo** para recibir la aprobación necesaria para su carrito de comida.
- **Cumplimiento:** Todos los carritos de comida deben cumplir con las regulaciones de la ciudad y cualquier requisito adicional del mercado.

Asegúrese de que todas las aprobaciones estén finalizadas antes de participar en el mercado.

## Directrices de muestreo de productos

Los vendedores pueden proporcionar muestras de productos en Mount Hood Farmers Market, pero se deben seguir las siguientes pautas:

- **Tamaño de la muestra:** Todas las muestras deben ser del tamaño de un bocado.
- **Saneamiento:**
  - Las tablas y los cuchillos deben mantenerse limpios y limpiarse con frecuencia con agua con lejía.
  - Los vendedores deben proporcionar una estación de lavado de manos en su puesto.
- **Equipo de cocina:**
  - Si se utiliza equipo de cocina, los vendedores deben tener un **extintor de incendios** en su puesto en todo momento.

Estas pautas garantizan una experiencia de muestreo segura, higiénica y agradable para los visitantes del mercado.

## Restricciones de productos y directrices de aprobación

- **Productos genéticamente modificados:** Los productos cultivados o procesados con semillas genéticamente modificadas no están permitidos para ser vendidos en el Mercado de Agricultores de Mount Hood.
- **Envío de la lista de productos:**
  - Los proveedores deben presentar una lista completa de los productos que desean vender en el momento de su solicitud.
  - Todos los productos deben ser aprobados por el coordinador del mercado antes de ser vendidos.
- **Adición de nuevos productos:**
  - Si un proveedor desea vender un artículo que no está incluido en su solicitud original, debe presentar el nuevo artículo para su aprobación por escrito.
  - Se requiere una autorización previa del coordinador del mercado antes de que se pueda vender el nuevo artículo.

Estas directrices garantizan la transparencia, la calidad y la coherencia de los productos que se ofrecen en el mercado.

## Directrices para proveedores y productos

- **Práctica preferida del proveedor:** Se alienta a los proveedores a cultivar o cultivar el **100% de sus productos** en tierras que poseen o arriendan.
- **Señalización:**
  - Todos los proveedores deben exhibir de manera prominente la señalización adecuada que identifique el nombre de su granja/proveedor y la ubicación creciente de sus productos.
  - Ejemplo: "Nuestra granja, Sandy, Oregón".
- **Calidad y cumplimiento del producto:**
  - Todos los productos deben ser de buena calidad y cumplir con la normativa aplicable para la producción y venta.
  - **Ventas en el lugar:** Todos los productos deben estar presentes en el lugar para la venta. La venta de suscripciones solo está permitida con la aprobación previa del Coordinador de Mercado.
  - **Proveedores de CSA:** Los proveedores que ofrecen suscripciones de CSA (Agricultura Apoyada por la Comunidad) deben identificar su estado al solicitar vender en el mercado.
- **Básculas:** Todas las básculas utilizadas para el pesaje de los bienes de los clientes deben ser certificadas anualmente por la **División de Normas de Medición de la ODA**, con una copia de la certificación proporcionada al mercado.
- **Salud, seguridad y seguros:**
  - El mercado se adhiere a todos los requisitos de salud, seguridad y seguros.
  - Para obtener una lista completa de los requisitos de licencia y seguro, los proveedores deben ponerse en contacto con el gerente de mercado.

Estas pautas garantizan un alto estándar de calidad, transparencia y cumplimiento para todos los proveedores y productos en Mount Hood Farmers Market.



## Proceso de solicitud de proveedor

Para ser considerado para la próxima temporada de mercado, todos los proveedores deben completar una solicitud.

- **Acceso a las solicitudes:** Las solicitudes se pueden encontrar en línea en <http://mounthoodfarmersmarket.org> o enviando un correo electrónico al gerente de mercado en [mhfm@antfarmyouthservices.com](mailto:mhfm@antfarmyouthservices.com).
- **Requisitos:** No se permitirá la participación de los proveedores a menos que se hayan cumplido todos los requisitos de la solicitud y del mercado.

¡Esperamos dar la bienvenida a los vendedores nuevos y recurrentes al mercado de agricultores de Mount Hood!

## IV. Educación e Incentivos Comunitarios

El Mercado de Agricultores de Mount Hood se dedica a mejorar la participación de la comunidad, apoyar a los agricultores locales y aumentar el acceso a productos frescos y locales a través de las siguientes iniciativas:

1. **Poder de los productos (POP)**
  - Un programa educativo para niños (hasta 12 años) para aprender sobre frutas y verduras.
  - Los niños ganan **\$4 fichas de mercado** para gastar en productos de los vendedores.
2. **Beneficios de SNAP**
  - El mercado acepta **tarjetas EBT de Oregon Trail**, lo que permite a los miembros de la comunidad comprar frutas y verduras frescas.
3. **Duplica los dólares de comida**
  - A través de una subvención, el mercado duplica las compras de frutas y verduras de SNAP, hasta **\$20** por cada \$20 gastados.
4. **Cupones de WIC**
  - Los vales del USDA proporcionados a través del programa de **Mujeres, Bebés y Niños (WIC)** se aceptan por comprar productos frescos.
5. **Programa de Nutrición del Mercado de Agricultores para Personas Mayores (SFMNP)**
  - El mercado honra los cupones del USDA de este programa, lo que permite a las personas mayores comprar frutas y verduras frescas.
6. **Música y Actuaciones**
  - Nuestro objetivo para 2025 es contar con un **músico en cada mercado**. Se anima a los proveedores a ayudar en la búsqueda de artistas y la planificación del entretenimiento.
7. **Pasantías Juveniles**
  - Este año, estamos ofreciendo oportunidades para que los jóvenes locales trabajen con los vendedores para adquirir habilidades y experiencia valiosas.
  - **Proveedores:** ¿Está interesado en recibir a un pasante? ¡Por favor, háganoslo saber!

Estas actividades y programas reflejan nuestro compromiso de fomentar una comunidad vibrante e inclusiva mientras apoyamos a los agricultores y familias locales.

## V. Operaciones de mercado

El Gerente del Mercado supervisa las operaciones diarias del Mercado de Agricultores de Mount Hood, asegurando una experiencia de mercado fluida y exitosa para los vendedores, clientes y la comunidad.

### Las responsabilidades incluyen:

- Tomar decisiones que equilibren las aportaciones de los proveedores, los comentarios de los clientes y las necesidades del mercado.
- Mantener la seguridad, la equidad y la coherencia dentro del mercado.
- Abordar y resolver las preocupaciones con prontitud para mantener un entorno positivo y equitativo para todos los participantes.

El gerente del mercado se dedica a fomentar un mercado próspero que apoye a los agricultores locales, artesanos y la comunidad circundante.

### Dólares del mercado

- **Programa EBT Oregon Trail Cards (SNAP)**

Mount Hood Farmers Market participa en un programa de tokens de débito y EBT que beneficia tanto a los proveedores como a los clientes. Los proveedores aceptados en el mercado y aprobados a través del USDA deben respetar la moneda del mercado.

#### Detalles del mercado EBT en dólares

- **Moneda:** Los clientes con la **tarjeta de Transferencia Electrónica de Beneficios (EBT) de Oregon Trail** reciben **\$1 EBT Market Dollars** para comprar artículos elegibles.
- **Sin cargo por servicio:** No hay tarifa para que los proveedores participen en este programa.
- **Artículos permitidos para tokens EBT**
  - Frutas, verduras, carne, pescado, aves y productos lácteos.
  - Semillas y plantas para el cultivo de alimentos.
  - Productos horneados que se empaquetan **para llevar a casa**.
- **Artículos NO permitidos**
  - Artículos no alimenticios, alimentos listos para comer, alimentos calientes y flores.
- **Reglas importantes**
  - **Política de no cambio:** Por ley, los proveedores no pueden proporcionar cambio por \$1 EBT Market Dollars. Ajuste las cantidades de productos para que coincidan con el valor del token.
  - **Cumplimiento:** El uso indebido de los tokens EBT compromete la elegibilidad del mercado para ofrecer este programa. Los proveedores deben seguir estrictamente las pautas para mantener el programa.
- **Proceso de reembolso**

- Al final de cada día de mercado, los vendedores deben entregar sus fichas recolectadas al Gerente del **Mercado**.
- El reembolso se proporcionará la semana siguiente.
- Los vendedores deben proporcionar al Gerente del Mercado el nombre que se escribirá en el cheque de reembolso.

Al participar en este programa, los vendedores ayudan a ampliar el acceso a alimentos frescos y locales para todos los miembros de la comunidad.

- **Programa Power of Produce (POP)**

**El programa Power of Produce (POP)** proporciona tokens para que los niños los gasten en productos frescos y verduras, fomentando hábitos alimenticios saludables y apoyando a los agricultores locales.

**Detalles del programa**

- **Artículos elegibles:** Los tokens POP solo se pueden usar para comprar frutas y verduras.
- **Proceso de reembolso**
  - Al final de cada día de mercado, los vendedores deben entregar sus tokens POP recolectados al Gerente del **Mercado**.
  - El reembolso se proporcionará la semana siguiente.
  - Los vendedores deben proporcionar al Gerente del Mercado el nombre que se escribirá en el cheque de reembolso.

El programa POP es una oportunidad maravillosa para involucrar a los jóvenes que asisten al mercado mientras se apoya la agricultura local. ¡Los proveedores juegan un papel clave en su éxito!

- **Cheques del Programa de Nutrición Directa Agrícola (FDNP)**

El Programa de Nutrición Directa Agrícola de Oregón (FDNP, por sus siglas en inglés) apoya a mujeres, niños, bebés, ancianos y personas con discapacidades de bajos ingresos y en riesgo nutricional al proporcionarles cheques para comprar productos frescos directamente de los agricultores.

**Detalles de la verificación**

- **Cheques de WIC:** Cheques de color canela para familias jóvenes inscritas en el programa de **Mujeres, Bebés y Niños (WIC)**.
- **Cheques para personas mayores:** Cheques de color verde para personas mayores o personas con discapacidades.

**Requisitos de participación de proveedores**

- **Registro:** Para aceptar cheques FDNP, debe ser un agricultor registrado en el **Departamento de Agricultura de Oregón (ODA)**.
- **Señalización:** Los proveedores registrados deben exhibir de manera prominente un letrero proporcionado por ODA que indique su participación en el programa.

**Estímulo para registrarse:** El mercado recomienda encarecidamente a todos los agricultores que se registren en el programa FDNP.

- **¿Cómo registrarse?**
  - Para obtener más información o para registrarse, comuníquese con la **ODA al 503-872-6600**.

La participación en el programa FDNP ayuda a proporcionar productos frescos y locales a los necesitados, al tiempo que apoya a los agricultores y productores locales.

## Tamaño y mantenimiento del stand

- **Dimensiones del stand:**
  - El tamaño estándar del stand es de **10 pies x 10 pies**, aunque las dimensiones pueden variar según la ubicación y la disponibilidad de espacio dentro del mercado.
  - Los vendedores deben realizar todas las ventas dentro de los límites de su espacio de stand asignado.
- **Limpieza:**
  - Los vendedores son responsables de mantener sus puestos de manera limpia y ordenada durante el horario del mercado.
  - Antes de irse, los vendedores deben asegurarse de que su espacio esté **limpio, libre de escombros y que la basura se deseche correctamente**.
  - **Proveedores de productos agrícolas:** Los desechos de productos agrícolas deben eliminarse fuera del sitio.
  - **Productos que generan residuos:** Los vendedores que venden productos que generan residuos deben proporcionar recipientes para la basura en sus puestos.

## Asignación de stand

- **Detalles** de la solicitud: Los requisitos de espacio del stand deben especificarse en la solicitud inicial del proveedor.
- **Factores de asignación:** Los stands se asignan en función de factores como la antigüedad, el tipo de producto, las necesidades de energía y el diseño del mercado.
- **Espacios de puestos** regulares: El mercado tiene como objetivo asignar espacios de puestos consistentes; sin embargo, pueden ser necesarios ajustes debido a la logística del mercado.
- **Puestos permanentes:** Los vendedores comprometidos a asistir a todos los mercados pueden recibir asignaciones de puestos permanentes.

Estas pautas garantizan una experiencia de mercado bien organizada, limpia y equitativa para todos los proveedores y asistentes.

## Compromiso con la sostenibilidad

El Mercado de Agricultores de Mount Hood se dedica a implementar y promover prácticas de sostenibilidad. Nuestra misión es reducir los residuos, reutilizar los materiales siempre que sea posible y reciclar para minimizar el impacto medioambiental.

Alentamos a los proveedores a asociarse activamente con el Coordinador de Mercado para desarrollar, monitorear y lograr estos objetivos de sostenibilidad.

### Áreas de enfoque

1. **Embalaje:** Utilice envases de papel en lugar de plástico siempre que sea posible.
2. **Desperdicio de muestras:** Minimice el desperdicio generado por el muestreo de productos a través de una planificación e implementación cuidadosas.
3. **Educación al cliente:** Comunicar y promover activamente las prácticas de sostenibilidad a los clientes, fomentando un compromiso de toda la comunidad con la responsabilidad ambiental.

Juntos, podemos crear un mercado que apoye a los agricultores, artesanos y clientes locales, al tiempo que protegemos y preservamos nuestro medio ambiente.

### Pautas de montaje y desmontaje

- **Configuración:**
  - Los proveedores deben estar completamente configurados a la **1:45 p.m.** y listos para abrir a las **2:00 p.m.**
  - **Política de vehículos:** Todos los vehículos deben estar fuera del campo antes de la **1:30 p.m.**
  - Los vendedores que lleguen después de **las 2:00 p.m.** no podrán establecerse a menos que se hayan hecho arreglos previos con el Gerente del Mercado y se les pedirá que regresen la semana siguiente.
- **Operación de Mercado:**
  - Los vendedores deben mantener sus puestos abiertos hasta que el mercado cierre a las **7:00 p.m.**, incluso si se agotan los productos.
  - Utilice este tiempo para compartir información o folletos sobre su negocio.
- **Derribo:**
  - Los vendedores pueden comenzar a desarmar sus puestos después de que el mercado cierre a las **7:00 p.m.**
  - Los vehículos pueden regresar al estacionamiento no antes de las **7:15 p.m.** para garantizar la seguridad de todos los participantes.

Estas directrices garantizan un funcionamiento fluido y profesional del mercado tanto para los proveedores como para los clientes.

### Aseguramiento de equipos y toldos

Los proveedores son responsables de configurar y asegurar adecuadamente su equipo para garantizar la seguridad y evitar lesiones a otros.

### Requisitos de la campana

1. **Retardante de llama:**
  - Todas las cubiertas de las cubiertas de las campanas deben ser ignífugas, según lo requiera el Jefe de Bomberos.
2. **Pesos:**
  - Cada esquina de un toldo de 10 x 10 pies debe estar asegurada con un **mínimo de 20 libras de peso**.
  - El peso adecuado evita que las copas se muevan debido al viento u otros factores.
3. **Métodos alternativos de aseguramiento:**
  - Cualquier método alternativo para asegurar un toldo debe ser aprobado previamente por el Gerente de Mercado.

Al adherirse a estas pautas, los proveedores ayudan a crear un entorno de mercado seguro para todos.

### Pautas para vehículos y estacionamiento

Para garantizar el buen funcionamiento y la accesibilidad para los clientes, los proveedores deben cumplir las siguientes directrices:

- **Descarga y puesta a punto**
  - Los vendedores pueden conducir hasta el área del mercado para descargar productos e instalarlos.
  - **Remoción** de vehículos: Todos los vehículos deben salir del área del mercado antes de la **1:30 p.m.**
  - **Fecha límite de instalación:** Las cabinas deben estar completamente configuradas antes de la **1:45 p.m.**
  - Los vendedores que lleguen después de esta hora deben comunicarse con el Gerente del Mercado para la asignación de puestos.
- **Horario del mercado**
  - Los vendedores deben permanecer en el mercado hasta las **7:00 p.m.**, incluso si agotan los productos antes del cierre.
- **Aparcamiento**
  - Los vendedores tienen prohibido usar los espacios de estacionamiento de los clientes, incluidos los que se encuentran a lo largo de **Proctor Blvd. y Pioneer Blvd.**
  - Los vendedores deben estacionarse en áreas de estacionamiento público ubicadas a **más de una cuadra** del sitio del mercado para garantizar un estacionamiento conveniente para los clientes.
  - La disponibilidad de estacionamiento es crucial, ya que la falta de espacios es una de las principales razones por las que las personas no visitan el mercado.
- **Carga al final del día**
  - Los vendedores no pueden traer sus vehículos de regreso al área del mercado general hasta las **7:15 p.m.**, y solo después de que su puesto esté desarmado y listo para cargar.

Al seguir estas pautas, los proveedores ayudan a crear un entorno acogedor y accesible para todos los asistentes al mercado.

## Pautas de asistencia de proveedores

Para garantizar el buen funcionamiento del mercado, se espera que los proveedores comuniquen con prontitud cualquier cambio en su horario de asistencia:

- **Notificación:** Los vendedores deben ponerse en contacto con el Gerente del Mercado lo antes posible si no pueden asistir a un mercado programado.
- **Aviso previo:** Se requiere un aviso mínimo de **72 horas** para las ausencias planificadas. Esto permite al Gerente de Mercado intentar llenar el espacio del stand.
- **Clima y emergencias:** El clima adverso y las emergencias se manejarán caso por caso. Los vendedores deben notificar al Gerente del Mercado tan pronto como puedan en tales situaciones.
- **Sin llamadas y sin presentaciones:**
  - Después **de una no presentación**, el vendedor deberá **pagar por adelantado** el espacio de su stand antes de asistir a su próxima fecha de mercado.
  - Si el vendedor no asiste a la **próxima fecha programada**, **perderá su tarifa de stand prepagada**.

La comunicación oportuna y la asistencia confiable ayudan a mantener un mercado profesional y bien organizado para todos los participantes.

## Perros en el mercado

El mercado de agricultores de Mount Hood da la bienvenida a amigos de cuatro patas que se portan bien para crear un ambiente familiar e inclusivo. Para garantizar la seguridad y un ambiente tranquilo, se aplican las siguientes reglas:

- **Correas requeridas:** Todos los perros deben mantenerse con correa en todo momento mientras estén en el mercado.
- **Comportamiento:** Los perros deben comportarse bien y no representar un problema de seguridad o comodidad para los demás asistentes.

Estas reglas ayudan a mantener una experiencia de mercado acogedora y agradable para todos los visitantes y proveedores.

## Tabaquismo

El mercado de agricultores de Mount Hood es una **zona para no fumadores**.

- Aquellos que deseen fumar deben hacerlo **bien fuera del perímetro del mercado** para asegurarse de que no se detecte humo ni olor dentro del mercado.

## Basura

Los proveedores son responsables de gestionar sus propios residuos:

- **Recolección de basura:** Los vendedores deben retirar todos los desechos y productos no vendidos del sitio del mercado.
- **Latas públicas:** Los contenedores de basura y reciclaje proporcionados por el mercado son solo para **uso público** y no deben ser utilizados por los vendedores.
- **Limpieza:** Los vendedores deben proporcionar su propia escoba y dejar su espacio barrido y limpio antes de partir.

## Música

El mercado ofrece **música en vivo** cada semana para mejorar el ambiente del mercado.

- **Música individual:** Los proveedores no están autorizados a reproducir radios individuales o CD dentro del mercado.
- **Sugerencias de música:** Si los vendedores tienen música que les gustaría compartir con el mercado, se les anima a que se comuniquen con el Gerente del Mercado para su consideración.

## Conducta del proveedor

Se espera que los vendedores en el Mercado de Agricultores de Mount Hood mantengan el profesionalismo y el respeto en todo momento.

- **Comportamiento:** Los vendedores deben comportarse de manera profesional mientras estén en las instalaciones del mercado.
- **Acciones prohibidas:** Está estrictamente prohibido menospreciar públicamente o poner a otros proveedores, productos, personal, voluntarios o clientes en riesgo de daño o temor a daño.
- **Autoridad del Gerente de Mercado:** El Gerente de Mercado solicitará el cese inmediato de cualquier conducta inapropiada. El incumplimiento dará lugar a una orden de abandono del mercado.
- **Resolución de quejas:** Todas las quejas y disputas serán manejadas de manera profesional y respetuosa por el Gerente de Mercado.
- **Política de Espacio Seguro:**
  - Todos los programas de AntFarm brindan un espacio seguro para todas las personas.
  - **Actividad política:** No se permiten puestos, letreros, folletos o redes de partidos políticos. Sin embargo, **se permiten** camisetas, gorras o prendedores.

## Seguros de Mercado y Licencias

- **Responsabilidad del mercado:** Mount Hood Farmers Market mantiene una póliza de seguro de responsabilidad civil que cubre el mercado, según lo requerido por la **ciudad de Sandy**.
- **Seguro de Responsabilidad Civil del Proveedor:**
  - Los vendedores de frutas y verduras (incluidos los alimentos listos para comer, procesados y preparados) deben proporcionar un comprobante de seguro de responsabilidad civil.
  - La póliza debe:



- Liberar, indemnizar y eximir de responsabilidad a **MHFM**, a sus miembros de la junta directiva y a la **ciudad de Sandy**.
  - Nombra a estas entidades como **aseguradas adicionales**.
- **Seguridad:** Los vendedores están obligados a informar cualquier problema de seguridad al Gerente del Mercado de inmediato.

## Licencias y Certificaciones para Aprobación

- **Cumplimiento normativo:**
  - Los proveedores deben asegurarse de que todos los productos cumplan con las regulaciones estatales y municipales con respecto al peso, el empaque, la exhibición y el etiquetado.
  - Los proveedores son responsables de comprender y cumplir con **las regulaciones del estado de Oregón** relevantes para sus productos.
- **Revisión de la solicitud:**
  - El Gerente de Mercado revisará las solicitudes de los proveedores para garantizar la presentación de todas las licencias, certificaciones y documentación requeridas.
  - Esta revisión puede incluir:
    - Inspecciones de las operaciones de los proveedores.
    - Verificación del cumplimiento con las agencias reguladoras.
    - Visitas in situ a granjas o instalaciones de producción durante todo el año.
- **Requisitos de documentación:**
  - Los proveedores deben proporcionar documentación para todas las certificaciones aplicables, incluidas:
    - **Certificación Orgánica.**
    - **Certificación de Oregon Tilth.**
    - Licencias y permisos estatales y federales pertinentes.
  - Toda la documentación debe presentarse con la solicitud de mercado.
- **Recursos:** Mount Hood Farmers Market ha compilado recursos para ayudar a los proveedores a cumplir con los requisitos de licencia, certificación y seguro.

Al adherirse a estas pautas, los proveedores ayudan a mantener un entorno de mercado profesional, seguro y conforme a las normas para todos los participantes.

## Agencias gubernamentales:

### Administración de Salud Pública del Condado de Clackamas

2051 Camino de Kaen  
 Ciudad de Oregón, OR 97045  
 (503) 742-5300  
 (503)655-8430

### Departamento de Agricultura de Oregón (ODA)

635 Calle del Capitolio NE  
 Salem, OR 97301  
[www.oregon.gov/ODA](http://www.oregon.gov/ODA)  
 (503)986-4550

### División de Inocuidad de los Alimentos de la AOD

(503)986-4720

**Base de datos de licencias de ODA**

Diversas divisiones de la AOD

**División de Normas de Medición de AOD**

(503)986-4767

**División de Plantas ODA**

(503)986-4636

**Programa de Nutrición Directa en Granjas (FDMP)**

Departamento de Servicios Humanos de Oregón y Departamento de Agricultura de Oregón  
Programa de cupones para mujeres, bebés y niños (WIC)  
y reembolsos de cupones  
Para la llamada de paquete de aplicación FDMP

(503)872-6600

**FDMP - Elegibilidad para Personas Mayores y Distribución de Cupones**

Departamento de Personas Mayores y Personas con Discapacidades  
1-866-299-3562

**Participación en el stand de la granja para personas mayores**

Departamento de Agricultura de Oregón  
Lista de puestos de la granja: [www.oda.state.us](http://www.oda.state.us)  
(503)872-6600

**Departamento de Servicios Humanos de Oregón (DHS)**

500 Calle de Verano NE  
Salem, OR 97301  
(503)945-5944  
[dhs.info@state.or.us](mailto:dhs.info@state.or.us)

**Organizaciones de Certificación:**

**Alianza Alimentaria**

1829 NE Alberta, Suite 5  
Portland, OR 97211  
(503)493-1066  
[www.foodalliance.org](http://www.foodalliance.org)

**Tilth de Oregón**

470 Lancaster Drive NE  
Salem, OR 97301  
(503)378-0690  
[organic@tilth.org](mailto:organic@tilth.org)

[www.tilth.org](http://www.tilth.org)

**Salmon-Safe Inc.**

805 SE 32nd Avenue  
Portland, OR 97214  
(503)232-3750  
[www.salmonsafe.org](http://www.salmonsafe.org)

**Programa Orgánico Nacional**

[www.ams.usda.gov/NOP/indexIE.htm](http://www.ams.usda.gov/NOP/indexIE.htm)  
(202)720-3252

**Seguro de Responsabilidad Civil:**

**Socios de seguros del Pacífico**

2328 Avenida del Pacífico

**Programa FLIP-Seguro low cost**

**¿Qué tipo de licencia necesito?**

Los proveedores son responsables de cumplir con los requisitos locales, estatales y federales que rigen la venta y producción de sus productos, y de adquirir los permisos y licencias necesarios. La siguiente es una lista de permisos y licencias comunes requeridos; sin embargo, no es exhaustivo. Para obtener más información, póngase en contacto con la agencia emisora.

<u>Producir</u>	<u>Licencia</u>	<u>Organismo Emisor</u>
Escalas (Cada escala usado)	Certificación Básculas ODA	Medición de AOD División de Normas
Planta y Vivero Los productores (para ventas superiores a \$250)	Certificación OG Licencia de guardería	División de Plantas ODA División de Plantas ODA
Productores Orgánicos	Certificación OG	Varía
Alimentos procesados (Véase Agricultores de AOD Directrices del mercado para más detalles)	Cocina certificada por ODA Licencia de Procesadores	Inocuidad Alimentaria AOD Inocuidad Alimentaria AOD
En las instalaciones Alimentos preparados (Ver arriba)	Cocina certificada por ODA Restaurante Temporal Licencia Permiso Alimentarios	Inocuidad Alimentaria AOD Condado de Clackamas Departamento de Salud Pública Condado de Clackamas Departamento de Salud Pública
Queso/Lácteos	Procesador de lácteos Licencia	Inocuidad Alimentaria AOD
Carne	Licencia de vendedor de carne Licencia del procesador	Inocuidad Alimentaria AOD Inocuidad Alimentaria AOD
Marisco	Licencia de Procesador de Alimentos Establecimiento minorista de Alimentos Licencia	Inocuidad Alimentaria AOD Inocuidad Alimentaria AOD

Ostras	Licencia de Embarcador de Mariscos Inocuidad Alimentaria AOD
Huevos	Los huevos solo pueden ser vendidos por el dueño de las gallinas que ponen de acuerdo con las reglas de la AOD y deben ser frescos, contenidos en limpios, recipientes etiquetados, y guardados en hieleras.
Indio Proveedores	Los derechos de los nativos en virtud de los tratados Los proveedores estadounidenses les permiten Vender productos sin licencias. La identificación tribal del proveedor Será necesario presentar la tarjeta con la aplicación para confirmar Condición de nativo americano.

## Nuevas Reglas de ODA Farm Direct

A partir del **1 de enero de 2012**, el **Departamento de Agricultura de Oregón (ODA, por sus siglas en inglés)** permite a los agricultores y productores comercializar directamente ciertas frutas, nueces y verduras en conserva con alto contenido de ácido que cultivan ellos mismos.

- **Productos permitidos**
  - Los agricultores/productores pueden producir y vender lo siguiente bajo la Regla de Farm Direct:
    - Jarabes, mermeladas, conservas, jaleas y frutas enlatadas.
    - Encurtidos, chutneys, condimentos, chucrut y ciertas salsas.
- **Requisitos**
  - **Procesamiento:**
    - Todos los productos deben ser **procesados por el productor** y cumplir con los estándares de seguridad alimentaria de alta acidez.
  - **Etiquetado:**
    - Los productos deben estar etiquetados con las siguientes declaraciones:
      - **"Este producto es casero y no se prepara en un establecimiento de alimentos inspeccionado"**.
      - **"No para la reventa"**.
  - **Recetas:**
    - Los proveedores deben usar recetas seguras y basadas en la ciencia de fuentes como el **Centro Nacional para la Conservación de Alimentos en el Hogar (NCHFP)** o equivalentes.
    - Los vendedores deben suministrar al mercado una copia o un enlace a la receta para su verificación.
- **Recursos adicionales**
  - **Información directa de ODA Farm:** [Sitio web de ODA](#)

- **Recetas seguras:** [Centro Nacional para la Conservación de Alimentos en el Hogar](#)

Estas normas garantizan la inocuidad y la calidad de los productos, al tiempo que ofrecen a los agricultores oportunidades adicionales para comercializar sus productos directamente.

## Seguro de responsabilidad civil por productos defectuosos

- Los vendedores que venden **productos de panadería, alimentos preparados, alimentos de valor agregado**, así como **productos agrícolas, carne, queso y pescado** deben proporcionar:
  - Copias de todas las licencias pertinentes.
  - Comprobante de seguro de **responsabilidad civil por productos defectuosos de \$ 1,000,000**, nombrando a **AntFarm** como **asegurado adicional**, antes de que se le permita vender en el mercado.
- **Proveedor de seguros recomendado:** Food, Business, and Culinary Insurance (**FLIP**) es un proveedor de seguros razonable y bien informado que se especializa en granjas y mercados de agricultores.

## Normativa Orgánica

- Los proveedores que participan en un programa de certificación orgánica deben proporcionar evidencia de su **certificación orgánica** para ser aprobados como **proveedores orgánicos**.
- Solo los productos y plantas certificados pueden etiquetarse como "orgánicos".

## Reglamento del Código de Salud

- Se requiere una **licencia de cocina certificada** para cualquier producto que:
  - Cocidos, horneados, calentados, mezclados, molidos, batidos, separados, extraídos, cortados, congelados, enlatados o empaquetados.
- **Vendedores de alimentos procesados:**
  - Todos los vendedores de alimentos procesados deben ser aprobados por el Gerente del Mercado.
  - Cualquier adición de nuevos productos también debe ser revisada y aprobada.

## Verificación de la inocuidad de los alimentos y productos agrícolas

Para garantizar el cumplimiento de la seguridad alimentaria, se debe contar con lo siguiente:

1. **Estaciones de lavado de manos:** Deben estar presentes y listas para usar.
2. **Tarjeta de Manipulador de Alimentos:** Al menos un empleado en la cabina debe tener una **Tarjeta de Manipulador de Alimentos** válida (si corresponde).
3. **Almacenamiento de alimentos:** Todos los alimentos deben almacenarse **al menos a seis (6) pulgadas del suelo** o en recipientes de plástico.
4. **Muestreo:** Las muestras deben manipularse de acuerdo con **las Pautas del Mercado de Agricultores de ODA** y **las Pautas del Departamento de Salud del Condado de Clackamas**.

## Apoyo al Coordinador de Mercado

- El Coordinador del Mercado revisará periódicamente las normas de salud y seguridad apropiadas con los proveedores.
- Estas revisiones son evaluaciones rápidas para garantizar el cumplimiento de las reglas generales y de **seguridad alimentaria, salud y seguridad alimentaria del mercado**, lo que enfatiza la importancia de mantener altos estándares tanto para los proveedores como para los clientes.

## Reglas generales

Para mantener un mercado seguro, profesional y bien organizado, los proveedores deben cumplir con las siguientes reglas:

- 1. Licencias y Certificación:**
  - Todas las licencias y certificados aplicables deben estar actualizados y disponibles previa solicitud.
- 2. Seguridad del dosel:**
  - Cada pata del dosel debe estar asegurada con pesos de **20 libras o más** para garantizar la estabilidad, independientemente de las condiciones climáticas.
- 3. Seguridad y límites de la cabina:**
  - Las cabinas deben configurarse teniendo en cuenta la seguridad pública, y todos los componentes de la cabina deben permanecer dentro del espacio asignado.
- 4. Señalización:**
  - La señalización adecuada debe mostrar claramente el nombre y la ubicación del productor/proveedor.
  - **Los certificados de identificación de cupones orgánicos, WIC y para personas mayores** deben publicarse correctamente, si corresponde.
- 5. Precios:**
  - Los precios de todos los productos deben publicarse de forma clara y precisa.
- 6. Seguridad contra incendios:**
  - Los extintores de incendios deben estar presentes si así lo requiere la naturaleza de los productos que se venden.
- 7. Limpieza de la cabina:**
  - Los puestos deben permanecer libres de cajas, basura o desorden durante el horario del mercado.
- 8. Certificación de escala:**
  - Las básculas utilizadas para el pesaje de mercancías deben estar certificadas y actualizadas.
- 9. Gestión de residuos:**
  - Los vendedores deben retirar todos los desechos y productos no vendidos de las instalaciones del mercado al final del día.
  - Los botes de basura del mercado son solo para **uso público**.
- 10. Limpieza de basura:**
  - Los vendedores son responsables de recoger la basura y limpiar el área de su puesto antes de irse.
- 11. Productos aprobados:**

- Solo se pueden vender los productos enumerados en la solicitud del proveedor y aprobados por el mercado.

**12. Aparcamiento:**

- Los vendedores y sus empleados deben estacionarse en los espacios designados por los proveedores, no en las áreas de estacionamiento de los clientes.

**13. Movimiento del vehículo:**

- Los vehículos de los vendedores deben ser retirados del área del mercado **30 minutos antes de la apertura.**
- Los vehículos no pueden regresar al sitio del mercado hasta **15 minutos después del cierre** y solo cuando el stand esté desarmado y listo para cargar.

Al adherirse a estas reglas, los vendedores contribuyen a la seguridad, el profesionalismo y el éxito del Mercado de Agricultores de Mount Hood.